





Chères amies, Chers amis,

Toute l'équipe du C.F.J.T. est heureuse de vous retrouver pour cette nouvelle année 5782.

Depuis plus d'un an et demi, la crise de la COVID 19 a ralenti le rythme du C.F.J.T., et nous n'avons pu réaliser tous nos projets.

EDITO

ת"ב

Ainsi, nous avons dû arrêter momentanément nos offices en raison de la fermeture de l'hôtel Crowne Plaza depuis la fin du mois d'octobre 2020, alors que nous étions devenus un lieu de prières incontournable, de qualité, et familial, pour les habitants des « Hauts-de-Neuilly », rejoints par certaines familles limitrophes de Levallois.

Nous avons également subi un ralentissement de la réalisation de la bibliothèque du judaïsme tunisien qui est notre projet phare.

Nous avons cependant su composer avec cette situation inédite et conforter le rôle du C.F.J.T. comme gardien de nos traditions et acteur majeur de la sauvegarde du patrimoine religieux et historique des juifs de Tunisie :

- Nous avons réussi à numériser près de 1.200 ouvrages écrits par des rabbins de Tunisie. Dès la rentrée nous publierons cette liste sur notre site internet (cfjt.fr) et mettrons ces ouvrages à la disposition de tous ceux qui voudront les étudier ;
- Nous continuons, avec l'aide du Rav Moché DIDI, à rechercher des manuscrits inédits en vue de les publier. Nous en trouvons lors de ventes aux enchères, lors de ventes de bibliothèques ou grâce à des familles ayant conservé pieusement les manuscrits écrits par leurs ancêtres. A titre d'exemple, nous avons retrouvé il y a quelques semaines des manuscrits inédits de Rebbi Avraham MIMOUN (za'l) de Gabes comprenant des commentaires du Talmud ;
- Nous recevons chaque mois environ 3 à 4 demandes de copies de ketoubot (certificats de mariage) de Tunisie, que nous obtenons grâce à un partenariat privilégié avec le Rabinat de Tunisie en très peu de temps. Nous permettons, par exemple, à des personnes originaires de Tunisie d'établir leur judaïté pour un mariage, de déposer un dossier d'indemnisation à la « Claims conférence » en raison des souffrances endurées durant l'occupation allemande en Tunisie, ou encore de réaliser des recherches d'ordre généalogique ;
- Nous avons ouvert plusieurs cours d'hébreu et de talmud torah par visio-conférence, permettant aux enfants d'apprendre depuis chez eux, sans se déplacer, en effectifs réduits de 5 enfants par classe, ce qui est un gage d'efficacité et de progrès rapides. Ces classes sont animées par un professeur chevronné, Monsieur Salomon « Moumou » BELLAÏCHE, ancien ministre officiant de plusieurs communautés tunisiennes dont celles de la Mouzaïa et de la rue Julien Lacroix à Belleville ;
- Nous avons réussi à reprendre nos **offices de chabbat** depuis le mois de juin 2021 dans les **salons du Château Zalthabar** (qui appartient à la Couronne Britannique) situé **48 rue de Villiers**, à la frontière entre Neuilly et Levallois. Nous poursuivrons dans ce lieu jusqu'à la réouverture de l'hôtel Crowne Plaza. Nos offices sont assurés par plusieurs hazanim et payitanim, gardiens de nos traditions liturgiques.

Nous sommes indépendants de toute structure, et ne pouvons réaliser nos projets que grâce à votre soutien, vos encouragements et votre générosité (reçus CERFA). Nous vous avons peu sollicités alors que la fermeture de l'hôtel Crowne Plaza et de nos offices a lourdement fragilisé notre trésorerie. Nous espérons que vous nous aiderez à la mesure de la qualité de nos projets, et vous trouverez ci-après le programme de cette nouvelle année.

Nous vous remercions de votre confiance et espérons que cette année marque la fin de cette situation anormale.

Et bien entendu, plus que jamais, nous recherchons un local pérenne dans le quartier des « Hauts-de-Neuilly » (secteur Victor Hugo/Bineau/Perronet - proche de Levallois). pour installer notre bibliothèque, nos offices, et nous comptons sur votre aide et vos suggestions. Merci à toutes et tous, que nous soyons inscrits dans le Livre de la Vie et bonne année 5782 !

Jean-Marcel NATAF

Si vous souhaitez être informés de nos activités ou vous inscrire à notre news letter et/ou recevoir nos informations par whatsapp, communiquez-nous vos coordonnées par mail : contact@cfjt.fr - N'hésitez pas à consulter notre site : cfjt.fr

NE PAS TRANSPORTER A L'EXTERIEUR CHABBAT ET YOM KIPPOUR

FÊTES DE TICHRI

ROCH HACHANA ET YOM KIPPOUR

בסיון

ROCH HACHANA

Espace St Pierre 121 avenue A. Peretti
Neuilly - sur - Seine

YOM KIPPOUR

CHÂTEAU ZALTHABAR
48 rue de Villiers Neuilly / Levallois



ROCH HACHANA

LUNDI 6 SEPTEMBRE 2021
Min'ha et Arvit

MARDI 7 SEPTEMBRE 2021
*Cha'harit & Moussaf (Choffar)
Min'ha, Tachlikh & Arvit*

MERCREDI 8 SEPTEMBRE 2021
*Cha'harit & Moussaf (Choffar)
Min'ha, & Arvit*

YOM KIPPOUR

MERCREDI 15 SEPTEMBRE 2021
Kol Nidré & Arvit

JEUDI 16 SEPTEMBRE 2021
Cha'harit, Moussaf, Min'ha & Neïla



ROCH HACHANA: Offices assurés par Yoni ATTLANE & Shlomy SEROR

KIPPOUR: Office 1 assuré par Yoni ATTLANE & le Rabbin Amos HADDAD
Office 2 assuré par Shlomy SEROR & Klarck BERREBI

ROCH HACHANA GRATUIT - KIPPOUR adulte 175€ / enfant - de 13 ans 90€ (CERFA)
Pré-réservations : resatichri@cfjt.fr - cfjt.fr - 06.16.06.04.92

Inscriptions obligatoires - Admissions sur listes - REMBOURSEMENT SI ANNULATION POUR RAISONS SANITAIRES
PROTOCOLE SANITAIRE - RESPECT DES DISTANCIATIONS - MASQUES OBLIGATOIRES (respect des consignes gouvernementales)

COMPOSITION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Pour mieux nous connaître, voici la liste des membres de notre conseil d'administration

Président d'Honneur :

André BERREBI

Secrétaire-générale :

Me Sandra KABLA-ACHOUR

Président :

Jean-Marcel NATAF

Membres :

David COHEN

Jérémy GUEDJ

Grand-Rabbin René GUEDJ

Claude NATAF

Rémy SCIALOM

Sandrine SZWARC

Trésorier :

Laurent MAHIEU

LES VŒUX DU MAIRE DE NEUILLY-SUR-SEINE

« Je suis avec attention et salue les efforts du président Jean-Marcel Nataf pour développer et promouvoir depuis quelques années le Centre Français du Judaïsme Tunisien.

Au nom de la Municipalité de Neuilly et en mon nom personnel, je présente à chacun d'entre vous mes vœux les plus chaleureux pour une année 5782 sereine et heureuse, propice au renforcement de nos liens fructueux ».



Jean-Christophe FROMANTIN

Maire de Neuilly-sur-Seine

Vice président du Département des Hauts-de-Seine

 *Souccot* 

Du **20** au **22** Septembre

Soucca mise à disposition
(possibilité d'apporter sa soucca)

Cours et Offices
organisés

Mini Club
à partir de 5 ans

À PARTIR DE
245€
PAR BUNGALOW



Camping

LE GRAND PARIS

Domaine de l'Etang



CFJT CENTRE FRANÇAIS
DU JUDAÏSME TUNISIEN

INFOS & RÉSERVATIONS 01.34.70.62.89

PASS SANITAIRE OBLIGATOIRE / REMBOURSEMENT INTÉGRAL SI RECONFINEMENT

LES VŒUX DU GRAND RABBIN DE TUNISIE



GRAND RABBINAT DE TUNISIE הרבנות הראשית לתוניסיה ادارة رئيس الأحيار بتونس

Tunis le 30/08/2021 בס"ד

Vœux de Rosh Hashana 5782

Chers membres du CFJT,

Nous travaillons depuis plusieurs années à la sauvegarde du patrimoine juif tunisien.

Ce patrimoine glorieux, matériel et immatériel, plurimillénaire, particulier et riche par sa diversité nous est extrêmement cher.

Le CFJT fait partie de ceux qui apportent leur pierre à l'édifice, en sauvegardant ce qui risque d'être irrévocablement perdu.

Je vous souhaite, à vous ainsi qu'à vos proches, une année prospère et réussie.

Avec mes meilleurs vœux de santé.

Beatslaha

Rav Haim Bittan
Grand Rabbahat de Tunisie





ROCH HACHANA : à l'Espace Saint-Pierre, 121 avenue Achille Peretti (au centre de Neuilly)
Offices assurés par Yoni ATTLANE & Shlomy SEROR



KIPPOUR : au Château Zalthabar, 48 rue de Villiers (situé juste derrière l'hôtel Crowne Plaza, à la frontière de Neuilly/Levallois)

☆ **OFFICE 1** : Yoni ATTLANE & le Rabbin Amos HADDAD

☆ **OFFICE 2** : Shlomy SEROR & Klarck BERREBI

RÉSERVATIONS OBLIGATOIRES

 resatichri@cfjt.fr OU  06.16.06.04.92

Roch Hachana : gratuit

Kippour : (CERFA)

- Adultes : 175 € / Enfants de - 13 ans : 90€

Roch Hachana : Mahzor « Ich Matsliah » (éditions kol yehouda)

Kippour : Mahzor « Sifté Cohen rite tunisois » (éditions kol yehouda)



VOYUS VOULEZ REVISER LES AIRS DES FÊTES ? Connectez-vous sur notre site internet, rubrique Hazanout.

PETITE SURPRISE, pour un aperçu, **SCANNEZ CE QR CODE** :

RÈGLES SANITAIRES TICHRI

« Tu aimeras ton Prochain comme toi-même » (Vayikra, Paracha Kedochim 19, 18)

Me protéger, c'est protéger les autres...

- **Fournir*** avec votre inscription, une copie PDF d'une **attestation de vaccination** (schéma vaccinal complet) ;

- Pour les personnes non vaccinées :

✓ **Fournir*** une attestation de test RT-PCR ou antigénique négatif de moins de 48h ;

ou

✓ **Fournir*** le résultat d'un test RT-PCR ou antigénique positif attestant du rétablissement de la Covid-19, datant d'au moins 11 jours et de moins de 6 mois.

A défaut, nous ne pourrions valider votre inscription ou vous laisser accès à nos offices.

Des vigiles à l'entrée des salles de prière vérifieront votre présence sur les listes et ne laisseront entrer que les fidèles respectant ce protocole.

* adresse mail : resatichri@cfjt.fr



HORAIRES DES OFFICES

ROCH HACHANA

LUNDI 6 SEPTEMBRE : 1^{er} soir de Roch Hachana

19h30 : Min'ha et Arvit
19h40 : Allumage des bougies

MARDI 7 SEPTEMBRE : 1^{er} jour de Roch Hachana

8h00 : Cha'harit
18h00 : Min'ha suivi de Tachlikh au bord des quais de Seine
20h00 : Arvit (*minhag* tunisien : on chante également, comme le 1^{er} soir, *A'hote kétana*)
20h00 : Allumage des bougies à partir d'une flamme existante

MERCREDI 8 SEPTEMBRE : 2^{ème} jour de Roch Hachana

8h00 : Cha'harit
19h30 : Min'ha
21h07 : havdala sans feu ni aromate

JEÛNE DE GUEDALIA

JEUDI 9 SEPTEMBRE :

5h40 : Début du jeûne
20h55 : Fin du jeûne

KIPPOUR

MERCREDI 15 SEPTEMBRE

19h45 : début du jeûne
19h45 : Allumage des bougies
19h45 : Kol Nidré suivi d'Arvit

JEUDI 16 SEPTEMBRE

8h00 : Cha'harit
13h00 : Moussaf
17h00 : Min'ha
19h30 : Neïla
20h49 : Sonnerie du choffar et Havdala (sans feu ni aromate)

גמר חתימה טובה

PROGRAMME ANNEE 5782 (2021/2022)

PROGRAMME CULTUEL ET RELIGIEUX

Organisation des fêtes de Tichri

Organisation de nos offices de chabbat dans le strict respect de nos minhaguim (coutumes) et de la liturgie tunisienne avec notre 'Hazan, M. Yoni ATTLANE et nos nombreux payitanim

Poursuite de notre travail de sauvetage des manuscrits inédits écrits par les rabbanim de Tunisie

Poursuite de la réalisation de la bibliothèque du judaïsme tunisien

Dimanche 5 décembre 2021 (1^{er} tévet 5782) à 10h45 : organisation, en partenariat avec l'Oratoire Tunisien de la Synagogue de la rue de la Victoire de la **CÉRÉMONIE COMMÉMORATIVE DE LA RAFLE DES JUIFS DE TUNIS PAR LES S.S. DU 9 DÉCEMBRE 1942** (1^{er} tévet 5703) et invitation aux associations d'originaires de Tunisie à s'y joindre sous la bannière fédératrice du Centre Français du Judaïsme Tunisien

Lieu : Oratoire tunisien de la Victoire, 44 rue de la Victoire, 75009 Paris

PROGRAMME CULTUREL

CONFERENCES : Organisation de conférences sur le judaïsme tunisien et l'histoire des juifs de Tunisie (en présentiel + zoom) : **1ère conférence le dimanche 21 novembre 2021**

COLLOQUE UNIVERSITAIRE : 6 et 7 avril 2022 : Le Centre Français du Judaïsme Tunisien organise en partenariat avec les laboratoires GSRL (Groupe Sociétés, Religions, Laïcités de l'École pratique des Hautes Etudes, UMR 8852 CNRS-EPHE), CTAD (Centre de Théorie et Analyse du Droit, UMR 7074 CNRS, Université Paris Nanterre) et CMMC (Centre de la Méditerranée moderne et contemporaine, UPR 1193, Université Côte-d'Azur) un colloque sur « **Progrès historiques et juridiques et résilience religieuse - Les Juifs en Tunisie du protectorat à l'indépendance (1881-1956)** ».

Ce **colloque inédit** de par ses champs d'investigations aux confins de l'Histoire et du Droit réunira des **universitaires français, israéliens, tunisiens, américains** de renom, notamment le **Recteur CHETRIT** (Université de Haïfa), le **Professeur Haim SAADOUN** (Université libre de Tel-Aviv), le **Doyen Habib KAZDAGHLI** (Ancien doyen de la Faculté des Lettres des Arts et des Humanités de l'Université de la Manouba), **Jessica MARGLIN** (maître de conférences de religion et titulaire de la chaire d'études juives Ruth Ziegler à l'Université de Californie du Sud) , **Rémy SCIALOM** (Maître de Conférences HDR à l'Université d'Aix-Marseille), etc....

COURS :

*Cours d'hébreu par visioconférence

*Talmud torah et cours de hazanout par visioconférence et en présentiel (au choix)

EN FONCTION DE L'ACTUALITE SANITAIRE :

*cérémonie de *keymane séfarim* : dîner avec orchestre tunisien

*chabbat-plein à l'occasion de Chabbat Yitro

*soirée de Lag Baomer

SAVE THE DATE—SAVE THE DATE—SAVE THE DATE

1ERE CONFERENCE :

Dimanche 21 novembre 2021 à 19H00

« *Le judaïsme en Tunisie : mythes et réalités.
Gabès la fondatrice
d'après les sources rabbiniques* »

Rav Gabriel SEROUSSI, rabbin à la synagogue
Yismah Moshe (Netanya), ancien élève de
la yeshiva Kissé Rahamim

Lien zoom pour conférence :

[https://us02web.zoom.us/j/85716228671?
pwd=dzlrN3MycFZ1TGVCSEYyYUNZcmo1dz09](https://us02web.zoom.us/j/85716228671?pwd=dzlrN3MycFZ1TGVCSEYyYUNZcmo1dz09)

ID de Réunion : 857 1622 8671

Code secret : 546758



Mercredi 9 décembre 1942 - Dimanche 5 décembre 2021

1^{er} tévet 5703 - 1^{er} tévet 5782

COMMEMORATION DE LA RAFLE DES JUIFS DE TUNIS PAR LES S.S.

Le C.F.J.T.

en partenariat avec l'Oratoire Tunisien de la Grande Synagogue de la Victoire
Organise

**Le dimanche 5 décembre 2021 – 1^{er} Tevet 5782 à 10h30
à l'oratoire tunisien de la Grande synagogue de la Victoire
44, rue de la Victoire - 75009 Paris**

**La cérémonie commémorative de la rafle des juifs de Tunis par les SS,
survenue le 1^{er} Tevet, jour de Roch hodech, de l'année hébraïque 5703**

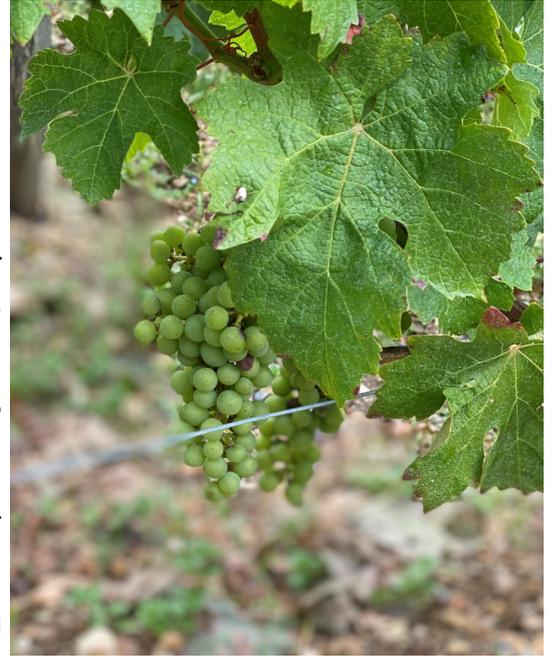
Nous invitons les diverses associations d'originaires de Tunisie et toutes les associations et institutions de la communauté juive d'Ile-de-France à s'y joindre sous la bannière fédératrice du Centre français du judaïsme tunisien

SAVE THE DATE—SAVE THE DATE—SAVE THE DATE

VOYAGE COMMUNAUTAIRE A BORDEAUX DU 29 OCTOBRE AU 1er NOVEMBRE 2021 :

Voyage de 3 jours sur les traces du judaïsme
séfarade à Bordeaux :

- Chabbat plein à la Grande Synagogue hispano-portugaise de Bordeaux avec le Rabbin Moché Taïeb, et rencontre avec la communauté bordelaise,
- Visite du Bordeaux juif : découverte de la ville et de ses secrets,
- Circuit découverte des grands crus cachés du bordelais,
- Visite de la synagogue d'Arcachon et de la dune du Pyla



VOYAGE À TUNIS MAI-JUIN 2022



Voyage de 4 jours à Tunis à la découverte du passé juif.

Visites commentées par Claude Nataf, fondateur et ancien président de la Société d'Histoire des Juifs de Tunisie :

- Visite de la Grande synagogue,
- Visite et pèlerinage au cimetière du Borgel et sur les tombes des rabbins situées en ville,
- Visite de la Médina,
- Visite de Carthage,
- Visite du Musée du Bardo,
- Rencontre avec la communauté juive de Tunisie,
- Chabbat à Tunis

LES DERNIERES ACQUISITIONS ESTIVALES DU C.F.J.T.

Lors d'une vente aux enchères le 17 août 2021, nous avons emporté **deux lots** :

Le premier est un exemplaire du **'hoq natan** écrit par le Grand Rabbin de Tunisie Nathan Borgel za'l en 1776., suivi du « **Migdanot Natan** » rattaché au **'hoq Natan** de 1776, écrit par son fils Rebbi Eliyahou Haï Borgel (il était très rare à l'époque qu'un jeune érudit fasse paraître ses écrits). Ce livre contient donc en réalité deux œuvres.

L'intérêt de cette acquisition (que nous a signalée le Rav Yaakov Bertilloti, descendant du 'Hoq Natan), alors que nous possédons déjà cet ouvrage, réside dans la présence de **commentaires manuscrits écrits en marge** par **Rebbi Messaoud DARMON za'l** (né en 1780 et mort en 1866) qui fut juge (dayane) et **rabbin à Oran**. Il publia en 1843 *Mi Kamokha*, poème célébrant le Pourim d'Oran et, en 1846, un ouvrage remarquable de commentaires sur le Talmud : *Gour Arié*. Ses annotations sont importantes car il s'agit de commentaires inédits émanant d'un grand talmudiste, également décisionnaire de premier plan, en Algérie.



Mais, surtout, ils **témoignent du rayonnement des rabbins tunisiens** au-delà des frontières de leur pays, en l'occurrence d'une œuvre magistrale qui rayonna en Algérie mais également jusque dans le monde achkénaze. En effet, le *'Hafets 'Haïm* l'a publiée en postface d'une édition du Talmud qu'il avait fait imprimer, et un de ses élèves a témoigné qu'il appréciait également le commentaire de Rebbi Nathan Borgel za'l sur le traité *Orayot*, ainsi que l'ouvrage « *Migdanot Natan* » écrit par Rebbi Eliyahou 'Hai Borgel Hari-chone za'l, fils du 'Hoq Natan.

Le deuxième lot est constitué de plusieurs ouvrages :

1. Le livre de **ben avraham**, traitant des « *Lois des indécisions* » basé sur les propos du 'Shakh' (Rav Shabbatai HaKohen) dans la partie Yoré Dé'a chapitre 110, rédigé par **Rebbi Avraham Abocara za'l**.



Ce livre écrit en 1802 a été édité à Livourne en 1882.

Le livre est imprimé conjointement à l'ouvrage **issour véhété** ('*interdiction et permission*') attribué à **Rabbénou Yerou'ham ben Meshoulam** (1290-1350).

Sur la page de titre du livre figure une inscription et une signature du **grand rabbin d'Israël Its'hak Nissim** datant de 1927 ainsi qu'une dédicace manuscrite accompagnée de la signature de l'éditeur, **Rebbi Yaakov Abocara za'l**.

2. Le livre **michmérot kéhouna**, deuxième partie. Commentaire du Talmud, rédigé par **Rebbi Avraham HaCohen Yitshaqi za'l**.

Il a été édité à Livourne en 1862 (première édition). Livre en excellent état, couverture originale.

3. Le livre **shoul'hano shel avraham**, composé de notes et de commentaires sur les quatre parties du *Shoul'han Aroukh*, également rédigé par **Rebbi Avraham HaCohen Yitshaqi za'l**, auteur du « *michmérot kéhouna* ». Edité à Livourne en 1865 (édition unique). Livre en bon état général.

(Sur la page de titre figurent les signatures de Rebbi Ovadia Hadaya et de Rebbi Its'haq (David ?) Ktorza de Tunis, ainsi que deux annotations manuscrites).

4. Le livre **mitsvat kéhouna, responsa** de **Rebbi Avraham HaCohen Yitshaqi za'l**. Edité à Livourne en 1865. Etat du livre : excellent.



5. Les livres **avné tsédéq & méorote natan**.

L'œuvre '*avné tsédéq*' est un commentaire du *Shoul'han Aroukh*, rédigée par **Rebbi Yéshoua Bessis za'l**, rattachée à celle du '*méorote natan*' de **Rebbi Nathan Borgel za'l**, un commentaire du Talmud sur le traité *Baba Métsia*. Edité à Tunis en 1903 (tirage unique). Livre en bon état, couverture originale.

6. Le livre **avné tsédéq** commentaire du *Shoul'han Aroukh* sur la partie du Yoré Dé'a, rédigé par **Rebbi Yéshoua Bessis za'l**. Edité à Tunis en 1902 (édition unique). Livre en bon état.

7. Le livre *pissqé haroch*, sermons sur la Torah rédigés sur la méthode du 'Pardes', du kabbaliste **Rebbi Pinhas Saadoun za'l**. Edité à Tunis en 1902 (édition unique). Etat du livre : bonne condition, couverture originale.

8. Le livre *na'halé ya'aqov*, une œuvre imposante de la Kabbale sur le livre de la Genèse, du kabbaliste **Rebbi Yehouda Guez za'l**. Edité à Jérusalem en 1915 (édition unique). Livre en excellent état.

9. Le livre *guinzé shalom*, les *responsa* de **Rebbi Shalom Shimouni za'l**, contenant des réponses des grands sages de Djerba. Edité à Tunis en 1916.



10. Le livre *bigdé shesh*, commentaires du *Shoul'han Aroukh* sur les parties *Ora'h Haïm*, *Yoré Dé'a* et *Even Ha'ézer*, rédigés par **Rebbi Shélomo Scémama za'l**. Edité à Livourne en 1866 (édition unique). Livre en bon état.

Figurent dans l'ouvrage, les signatures de **Rebbi Ovadia Hadaya** et **Rebbi Yits'haq Labaton**, ainsi que des références talmudiques ajoutées manuscritement par **Rebbi Ovadia Yossef** dans sa jeunesse.

La signature de **Rebbi Yits'haq Labaton** qui était rabbin en Syrie, ou les annotations de **Rebbi Ovadia Yossef**, témoignent encore une fois du rayonnement des écrits des rabbins de Tunisie.

11. Le livre *lé'hem habiccourim*, sur la grammaire hébraïque, de **Rebbi Chaoul Cohen za'l** de Djerba. Edité à Livourne en 1870. Etat du livre : quelques premières pages manquantes.

12. Le livre *qiryat arb'a*, commentaire sur la Torah par quatre générations de rabbins de la famille 'Hourî. Edité à Tunis en 1896. Etat du livre : manque la page de titre et les cinq dernières pages.

SOFERIM

Projet d'écriture d'un Sefer Torah ? Besoin de parchemins de *mezouzot* ou de *teflin* ?

Nous pouvons vous **mettre en contact** avec nos **soferim** partenaires :

- **En Israël** : Monsieur Alain Eliahou UZAN, Monsieur Ilan BELLAÏCHE ou d'autres *soferim* recommandés par le Rav Moché DIDI, tous formés à la Yeshiva *Kissé Rahamim*
- **En Tunisie** : *soferim* présents à Tunis et à Djerba, et poursuivant la *mitsva* de l'écriture sacrée conformément aux canons de notre tradition.

Renseignements: contact@cfjt.fr

MANDAT DE PRELEVEMENT SEPA

Votre **soutien** est **essentiel** au développement des activités de l'association CENTRE FRANÇAIS DU JUDAÏSME TUNISIEN (CFJT). En signant ce formulaire, vous autorisez le CFJT à envoyer des instructions à votre banque pour débiter votre compte conformément à vos instructions.

Mme Mlle M. M. et Mme

Nom (s) : Prénom (s) :
 Adresse : Code postal :
 Ville : Pays :
 Mail : Tél :

Oui, je souhaite soutenir l'association CENTRE FRANÇAIS DU JUDAÏSME TUNISIEN, en sigle « CFJT », en charge de la constitution de la « Bibliothèque du judaïsme tunisien » et de l'organisation d'offices de rite tunisien à Neuilly-sur-Seine.

Je **choisis le prélèvement mensuel** d'un montant de :
 52€ 104 € 180 € 260 € **montant libre** :€
Pour une durée de : 1 an 6 mois 4 mois Jusqu'à interruption par moi-même



Merci de remettre le coupon ci-dessous avec les coordonnées bancaires de « CFJT » à votre banque, et de nous adresser la partie supérieure pour nous permettre, si vous le souhaitez, de vous adresser en fin d'année un reçu CERFA correspondant à la somme des virements mensuels reçus.

<p style="text-align: center;">Vos coordonnées</p> <p>Nom(s) :</p> <p>Prénom(s) :</p> <p>Adresse :</p> <p>.....</p> <p>Numéro de compte :</p>									
<p>Monsieur le Directeur, par le débit de mon compte désigné ci-dessus, je vous prie de bien vouloir effectuer dès à présent, et jusqu'à révocation expresse de ma part, le de chaque mois</p> <p>le virement de euros <small>SOMME EN CHIFFRES</small></p> <p>(..... euros) <small>SOMME EN TOUTES LETTRES</small></p> <p>au profit de l'association « CFJT » dont vous trouverez ci-contre les coordonnées. (au cas où l'échéance requise coïnciderait avec un jour de fermeture de votre établissement, le virement sera à effectuer le jour ouvrable suivant).</p> <p>Veuillez agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de ma considération distinguée.</p> <p>Date et signature :</p>	<p style="text-align: center;">Bénéficiaire du virement :</p> <p style="text-align: center;">Centre Français du Judaïsme tunisien 16, rue Cino del Duca - 92200 Neuilly-sur-Seine</p> <p style="text-align: center;">----- RELEVÉ D'IDENTITÉ BANCAIRE -----</p> <p>Titulaire : CFJT Domiciliation : CIC PARIS RASPAIL, 202 bd Raspail, 75014 Paris</p> <p>Références bancaires :</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 25%;">Code banque 30066</td> <td style="width: 25%;">Code guichet 10621</td> <td style="width: 25%;">N° compte 000020571301</td> <td style="width: 25%;">Clé RIB 43</td> </tr> <tr> <td colspan="4">IBAN FR76 30066106210002057130143</td> </tr> </table> <p style="text-align: center;">BIC / CODE SWIFT CMCIFRPP</p>	Code banque 30066	Code guichet 10621	N° compte 000020571301	Clé RIB 43	IBAN FR76 30066106210002057130143			
Code banque 30066	Code guichet 10621	N° compte 000020571301	Clé RIB 43						
IBAN FR76 30066106210002057130143									

TALMUD TORAH

2 Formules :

Cours en effectifs réduits (5 enfants) en **visio-conférence** avec Salomon BELLAICHE (25€/cours/enfant).

Cours **en présentiel** le dimanche matin (Porte des Ternes) avec distribution de croissants et pain et chocolat de chez Victoria

Programme :

- Apprentissage de la lecture
- Histoire juive
- Paracha de la semaine
- Enseignements sur les halakhot et les fêtes
- Apprentissage de la tefilah et des airs de la prière
- Apprentissage des taamim et préparation à la bar mitsva
- Pour les filles, préparation à la bat mitsvah



RENSEIGNEMENTS : contact@cfjt.fr

QUELQUES RAPPELS POUR ROCH HACHANA

OFFICE DU SOIR

Dans la très grande majorité des synagogues de Tunis, l'office de Roch Hachana était introduit par le psaume 81 על-הגתית לאסף *Lamenatseah al haquittit léassaf* avant le célèbre chant אחות קטנה *A'hot Kétana*, contrairement à l'usage en cours en Israël qui inverse cet ordre.

Selon l'explication qui nous a été donnée par le Rabbin Isaac Kalfon (fils de Rebbi Yomtob Kalfon *zal*, rabbin de la synagogue Keren Yichoua de la Marsa), on privilégiait à Tunis la lecture d'un psaume (le psaume 81) pour débiter la prière plutôt que celle d'un poème écrit par un chantre (*paytan*).

Le chant אחות קטנה *A'hot Kétana* se récite les deux soirs (et non pas seulement le 1er soir). Mais le 2ème soir, le refrain est toujours *ta'hel chana ouvirkhotéha*.

OFFICE DU MATIN

A Tunis, on ajoute (à Roch hachana comme à Kippour) cinq versets avant *hodou* en guise d'introduction des chants (*Zémirot*) de ladite prière.

OFFICE DE MIN'HA

Le psaume 81 על-הגתית לאסף *Lamenatseah al haquittit léassaf* est lu à Min'ha par les communautés tunisiennes en lieu et place du psaume 150 הללו יהוה :הללו אל בקדשו *(Halélouya Halelou-El-Bekodcho)* qui est lu par d'autres communautés.

SEDER

Ainsi que le rappelle le Rav David Settbon dans le Alé Hadas, « *L'ancienne coutume était d'intercaler ce séder entre le kiddouch et la nétilat yadayim. Certains rabbins ont continué à procéder de la sorte, par exemple le Grand rabbin de Tunis rebbi Fradji Uzan. (...) Cependant certains rabbins tunisiens ont par la suite préféré encourager les fidèles à procéder d'abord à nétilat yadayim et moçi, avant de consommer ces fruits* ».

La datte – pourtant mentionnée dans le *Talmud* – ne fait pas partie du séder du premier soir de *Roch Hachana*. On a l'habitude de la réserver pour le second soir, afin que la bénédiction de *chéhé'héyanou* du kiddouch s'applique aussi à ce fruit. **A Tunis**, on ne place pas de tête de mouton sur le plateau du séder (contrairement aux djerbiens), qu'on remplace par une tête de poisson.

Enfin, notre coutume est de tremper le *moçi* dans le sucre et non dans le sel.

Durant toute la fête, les Juifs de Djerba ne mangent pas de poisson, car le mot *Dag* ressemble au mot *Déaga* (inquiétude). **A Djerba**, 1er soir du Séder : poireaux, épinards ou blettes, poumon, cœur, haricots blancs, tête de mouton, citrouille ou courge. 2ème soir du Séder : on ajoute coing, olive, datte, grenade.

LE SEDER DE ROCH HACHANA (rite de Tunis)

BENEDICTION SUR LES 3 FRUITS DE L'ARBRE :

ברוך אתה ה' אלהינו מלך העולם בורא פרי העץ

« Sois béni, Eternel notre Dieu, roi du monde, créateur du fruit de l'arbre »

1/ LA FIGUE

יהי רצון מלפניך ה' אלהינו ואלהי אבותינו שתהא שנה זו הבאה עלינו טובה ומתוקה כדבילה

« Qu'il te soit agréable, ô Eternel notre Dieu, Dieu de nos pères, que l'année qui nous arrive soit bonne et douce comme la figue »

2/ LA GRENADE

יהי רצון מלפניך ה' אלהינו ואלהי אבותינו שירבו זכיותנו כרמון

« Qu'il te soit agréable, ô Eternel notre Dieu, Dieu de nos pères, que nos mérites soient nombreux comme les grains de la grenade »

3/ LA POMME (OU ZAAROUR)

יהי רצון מלפניך ה' אלהינו ואלהי אבותינו שתהא שנה זו הבאה עלינו טובה ומתוקה כפתוח

« Qu'il te soit agréable, ô Eternel notre Dieu, Dieu de nos pères, que l'année qui nous arrive soit bonne et douce comme la pomme ».

BENEDICTION SUR LES 5 FRUITS DE LA TERRE :

ברוך אתה ה' אלהינו מלך העולם בורא פרי האדמה

« Sois béni, Eternel notre Dieu, roi du monde, créateur du fruit de la terre »

4/ LES GRAINS DE SESAME (NOUGAT)

יהי רצון מלפניך ה' אלהינו ואלהי אבותינו שירבו זכיותנו כשמשומין

« Qu'il te soit agréable, ô Eternel notre Dieu, Dieu de nos pères, que nos mérites soient nombreux comme les graines de sésame ».

5/ LA COURGE (BEIGNETS DE COURGE OU DE POTIRON)

יהי רצון מלפניך ה' אלהינו ואלהי אבותינו שתקרע רוע גזר דיננו ויקראו לפניך זכיותנו

« Qu'il te soit agréable, ô Eternel notre Dieu, Dieu de nos pères, de déchirer les mauvais décrets de notre jugement et que soient évoqués devant Toi nos mérites ».

6/ LES EPINARDS (BEIGNETS D'EPINARDS)

יהי רצון מלפניך ה' אלהינו ואלהי אבותינו שיתלקו אבינו וכל מבקשי רעתנו מפנינו

« Qu'il te soit agréable, ô Eternel notre Dieu, Dieu de nos pères, que soient retranchés nos ennemis et tous ceux qui veulent notre malheur, de Gaza et d'ailleurs ».

7/ LES FEVES

יהי רצון מלפניך ה' אלהינו ואלהי אבותינו שיפולו שונאנו

« Qu'il te soit agréable, ô Eternel notre Dieu, Dieu de nos pères, que tombent nos ennemis, c'est-à-dire les ennemis de l'ordre moral voulu par Dieu ».

8/ L'AIL (BEIGNETS D'AIL)

יהי רצון מלפניך ה' אלהינו ואלהי אבותינו שיתימו איבנו ושנאנו וכל מבקשי רעתנו

« Qu'il te soit agréable, ô Eternel notre Dieu, Dieu de nos pères, que soient épuisés nos ennemis, ceux qui nous détestent et tous ceux qui veulent notre malheur ».

BENEDICTION POUR TOUT AUTRE ALIMENT ET BOISSON (sauf vin et jus de raisin) :

ברוך אתה ה' אלהינו מלך העולם שהכל נהיה בדברך

« Sois béni, Eternel notre Dieu, roi du monde, que tout fut par sa Parole »

9/ LE MIEL

יהי רצון מלפניך ה' אלהינו ואלהי אבותינו שתהא שנה זו הבאה עלינו טובה ומתוקה כדבילת מראשית השנה ועד אחרית שנה

« Qu'il te soit agréable, ô Eternel notre Dieu, Dieu de nos pères, que l'année qui nous arrive soit douce et sucrée comme le miel »

[10/ LA TETE DE MOUTON : figure dans la feuille de miel imprimée à Tunis, mais n'est pas présente dans le séder tunisois. On la retrouve dans le séder djerbien

יהי רצון מלפניך ה' אלהינו ואלהי אבותינו שנהיה לראש ולא לזנב ותזכר לנו אילו של יצחק אבינו עליו השלום

« Qu'il te soit agréable, ô Eternel notre Dieu, Dieu de nos pères, que nous soyons à la tête et non à la queue et que Tu Te souviennes du bélier d'Isaac notre père, que la paix soit avec lui ».]

11/ LE POISSON

יהי רצון מלפניך ה' אלהינו ואלהי אבותינו שנפריה ונרבה כדגים

« Qu'il te soit agréable, ô Eternel notre Dieu, Dieu de nos pères, que nous nous fructifions et nous multiplions comme les poissons »